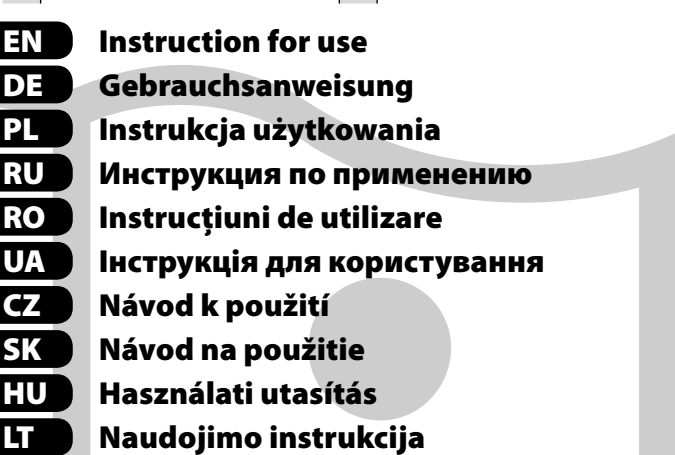


[illegible]

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tyko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз
Doar pentru pericolul minim - Включено для использования в условиях минимального риска - Pouze pro minimální ohrožení - Iba
pre minimalne ohrozenia - Csak minimális veszélyforrásra - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

The logo consists of a black rectangle divided into two sections. The left section contains the word 'REIS' in white, with the 'R' and 'E' joined. The right section contains the words 'professional safety' in a smaller font above the word 'GOODS' in a larger font, both in white.

The member of REIS GROUP

v. B.C.T.109

ernennen Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produkturteile zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten untenstehenden prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so müssen Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAHS Vervielfältigen, DAMIT SICH JEDER PRODUKTbenutzer MIT IHR vertraut machen KAN.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigte Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POŁ STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianołów 50, 96-200 Julianołów, Polska.

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą Komisji Europejskiej (WE) 853/2004, określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 spełnia wymagania tego rozporządzenia oraz w ISO (zgodności w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745).

Standardy: EN ISO 13668:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczanie odporności płaszczyzn wyrobów na skłanianie metodą Martindale’a. Część 2. Wyznaczanie zniszczenia próbki roboczej”; pasy odskokowe: EN ISO 20471:2013 (kl. 1, 2, 3); odzież o zwiększonej widzialności. Metody badania i wymagania; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RSZ23201:2018, RSZ23203:2018.

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z zeznaczeniami, zaleceniami instrukcji, w warunkach skrajnego i długiego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj wydany przez lekarza związany jest z ryzykiem zachaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Odzież nie jest przeznaczona dla aktywnych i pasywnych użytkowników ruchu drogowego. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

3. W celu wyjęcia ochraniacza należy odpiąć zaplecie (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni. Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kaloszy.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wywierać niekorzystnego na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda szkodliwa zawarta w materiale produkcie lub będąca składową produktem może być alergenem, np. bawełna, skóra, metale elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przysmykając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na wewnętrznej wyszywce lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podany jest w tabeli.

Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniami:
 ☒ – Pranie ręczne, max 40°C ☒ – Pranie w temp. do 30°C ☒ – Pranie w temp. do 40°C ☒ – Pranie w temp. do 95°C ☒ – Nie myć/ściłkować/chrzcić ☒ – Nie wirować ☒ – Temp. prasowania 200°C ☒ – Temp. prasowania 150°C ☒ – Temp. prasowania 110°C ☒ – Nie prasować ☒ – Nie czyścić chemią, 25 x max. liczba cykli prania elementów odzieży zgodnych z EN ISO 20471 (działów, punktów numerów)
 Określona maksymalna liczba cykli czyszczeń nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres trwałości odzieży. Okres trwałości zależy od wielu czynników, takich jak:

Okres trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości

1. Fold the knee protector, insert it into the pocket in accordance with the mark on the knee protector, and then spread it in order to adhere well to the knee.
2. The pocket has a fastener e.g. Velcro, first unclip it and after placing the knee protector, it should be fastened.
3. To bring the knee protector out, open the fastener (if present), fold the knee protector and pull it out of the pocket.

Before using the knee protectors, read the instruction of use for knee protectors.

Materials used to make the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product that is not compatible with the material of the product such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Size: The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on internal label or on packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the field SIZES.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rwpl.com.
 Download the new version of the correct construction manual. The manuals for the current construction manual are available on the rwpl.com or support.rwpl.com. This manual is marked with version number: B.CILIR.109, where B.CILIR is the identifier of product group and 109 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protection. If the labels explained herein are not visible on the product, it is essential to contact the person who made the manual available, or contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain a document to the batch, which you have. It is essential to verify having current/appropriate manual for the processed product. If the manual is out-of-date or inappropriate for the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual for the processed product. **Do not start operation without reading information included in the current/correct operation manual!**

ments of EN ISO 20471:2013 (6.1, 6.2)

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs described in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualnie instrukcja udostępniona są na stronie www.rwpol.com lub support.rwpol.com. Niniejszą instrukcją oznaczono wersję: W.CILR.10.09, gdzie CILR oznacza identyfikator grupy towaru, a 109 kolejny numer wersji. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzaj czy posiadasz aktualną/świadcącą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony, jeżeli oznaczona wyjątkowo w instrukcji nie są teżosome z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie. W przypadku gdy nie masz posiadanego środka ochrony, możesz skorzystać z instrukcji do towaru lub do innego towaru. W takim przypadku konieczne kontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/świadcącą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanego partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/świadcącą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/świadcącą instrukcją użytkownika!**

Ważne! W przypadku gdy nie masz posiadanego środka ochrony, możesz skorzystać z instrukcji do towaru lub do innego towaru. W takim przypadku konieczne kontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu ich wywniesienia.

RU **ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ**

Производители: RAW-POŁ STEFANIA SPOŁKA KOMANDYTOWO-KACZYŃA, ul. Juliana Źwirki, 50, 96-200 Juńdów, Pольша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенным в Регламентации Европейского парламента и Совета ЕС (2016/425 и отвечающ установаи этой а также в Регламенте 2016/425; как это внедрено в британское законодательство) для использования в категории «защиты от ударов».

Продукт/описание: Защитная одежда. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com

Стандарты: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одежда защитная. Общие требования“; EN ISO 12947:2016 „Текстиль. Определение устойчивости к истиранию кланем методом Мартиндаля. Часть 2: Определение разрыва образца“; отражающие полосу: EN ISO 12947:2016, часть 1, 6.2). Оценки безопасности: EN ISO 12947:2016, часть 1, 6.2).

Сертификация: Сертификат CE, подтверждающий соответствие требованиям директивы о маркировке CE. Техническая спецификация производителя: RSZ23201-18, RSZ23202-2018.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с названием, рекомендациями в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда тип работы связан с риском зацепления продукта с движущимися объектами, например движущимися частями машины, которые связаны со здоровьем или опасностью для безопасности. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает. Одежда не предназначена для активных и пассивных участников дорожного движения. Защита от рисков и опасностей, не указанных в инструкциях, не гарантируется.

если таковые имеются). Для снятия продукта следует сначала растегнуть все ранее застегнутые застежки, а также отвязать все ранее завязанные элементы, если таковые имеются. Для обеспечения оптимальной защиты продукт следует носить всегда застегнутым, содержать его в чистоте и не следует ограничивать видимость продукта, прикрывая его. Застегнутость продукта не может быть понижена в случае несоответствующей чистки либо изменения продукта. Продукт, который вызвал либо сильно загрязнен, следует заменить. Во время носки светоотражающие полосы должны излучать свет. Если продукт носить нецелесообразно, его следует выбросить.

негативное влияние, то перед использованием следует вернуть первоначальный вид продукта (для этого следует связаться с производителем либо поверенным представителем производителя), а если это невозможно, то необходимо продукт заменить.

Во время работы следует также обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств обозначает, что продукт не пригоден к использованию. Не используйте поврежденные или изношенные продукты. Не допускайте попадания осколочных и запыленных частей. Исключение составляет брак с карманами для защиты колена. Бронки этого типа можно использовать с наколкамими ONKINGBEE, OUNDUMBLEDR и другими с теми же параметрами. Инструкция по применению наколки:

Материалы, из которых сделан продукт, не должны иметь неаппробируемый состав на здоровье либо гигиену пользователя, а также не содержать вредных веществ, способных повредить здоровью человека. Продукты с содержанием в составе частицы продукта, такие как алюминий, никель, хлориды и другие металлы, элементы, лаки, красители и т.д. Особо чувствительным людям рекомендуется предостереженно протестировать продукт либо проконсультироваться у врача.

Размер: Изделие должно иметь соответствующий размер, который соответствует среднему человеку, примеря его перед началом работы. Размер продукта должен непосредственно на продукте либо на внутренней этикетке, либо на упаковке. Доступные размеры представлены в таблице. Все размеры указаны в доступных таблицах на сайте [rawpol.com](#)

ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

und des Kates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

20471:2013 (6.1, 6.2) „Hochsichtbare Warnkleidung, Prüfverfahren und Anforderungen.“; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS22301:2018, RS22302:2018.

und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Einschränkungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhaltens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise bewegliche Teile von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind.

Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpfte/zugeschobene Verschlüsse aufgeklopft bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, ab- bzw. freigeschoben werden. Um optimalen Schutz zu bieten, ist dieses Produkt immer zugeknöpft zu tragen und sauber zu halten. Zudem darf die Sichtbarkeit der Oberfläche des Produkts durch Verdecken nicht eingeschränkt werden. Die Sichtbarkeit des Produkts kann bei einer ungewünschten Reinigung oder Modifizierung des Produkts verringert werden. Ein dauerhaft ausgeglichenes und verschmutztes Produkt kann die Sichtbarkeit des Produkts beeinträchtigen.

1. Falten Sie den Kniehüfter, schieben Sie ihn gemäß der Markierung auf dem Kniehütscher in die Tasche und spreizen Sie ihn so, dass er gut am Knie haftet.
2. Wenn die Tasche über einen Verschluss, z. B. Klettverschluss, verfügt, sollte dieser zuerst entfernt und nach dem Anbringen des Kniehütscher befestigt werden.
3. Um den Kniehütscher zu entfernen, entfernen Sie den Verschluss (falls vorhanden), falten Sie Kniehütscher zusammen und schieben Sie diesen aus der Tasche heraus.

Größe: Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenaufhänger oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden

Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung der Infektionsgefahr auswirken könnte.

Die bestimmte maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor mit Auswirkung auf die Haltbarkeit der Kleidung. Die

Art der Verpackung: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transportes). Die Beladung, Trennung und Entladung sollten unter Bedingungen stattfinden, die keine Durchfeuchtung, Verschmutzung und

aus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 7 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen (bei

Der Zugang zur EU-Konformitätsklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.
Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version zu beschaffen. Aktuelle Anleitungen sind der Website rawpol.com oder support.rawpol.com zu entnehmen. Der Anleitung ist mit der Version

dass Sie möglicherweise eine Gebrauchsanleitung für eine andere Produktpartie oder ein anderes Produkt haben. In solch einem Fall sollten Sie sich unbedingt mit der Person kontaktieren, die Ihnen die Anleitung zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder

Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.

утюга до 150°C, – Глажка при температуре подошвы утюга до 110°C, – Глажка запрещена, – Химическая чистка запрещена, 25 x – максимальное количество циклов стирки одежды в соответствии с EN ISO 20471 (разделов/пунктов стандарта).

Тип упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспорт) этого продукта в упаковке из картона либо полиэтилена.

защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок хранения продукта может составлять до 7 лет с даты изготовления (в случае перчаток, содержащих полиуретан до 5 лет). Этот период может быть расширен путем проведения соответствующих тестов.

В случае если настоящая инструкция будет неактуальной в результате изменившегося права либо иных факторов, следует скачать новую версию. Актуальные инструкции имеются на сайте rawpol.com либо support.rawpol.com. Данное руководство

связаться с лицом, которое предоставило Вам инструкцию либо также с производителем, либо с уполномоченным представителем производителя для получения документа, относящегося к партии товара, который Вы имеете. Следует

НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО МНОГОКРАТНО РАЗМНОЖАТЬ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С НЕЙ КАЖДОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРОДУКТА.

знак производителя, – ознакомьтесь с инструкцией пользования, – онлайн-инструкция, – знак соответствия, – знак соответствия Великобритании, – знак соответствия Таможенного Союза, – знак соответствия Украины, – знак соответствия Великобритании

факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо косвенственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковка, являются объектами маркировки, описания и информации, содержащихся в инструкции, и являются связующей информацией, также в случае появления изменений.

RO **Producător:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.
Producător: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polonia.

Standardul: EN ISO 15086:2013 și EN ISO 15021 „Îmbrăcămintă de protecție: Cerințe generale”; EN ISO 12447:2006 (textul); Determinarea rezistenței la abraziune a țesăturilor prin metoda Martindale. Partea 2: Determinarea defalcrilor specimenelor”; dungi reflectorizante: EN ISO 20471:2013 [6.1, 6.2]. Îmbrăcămintă de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe”; Specificațiile tehnice interne ale produ-

(timpul de expunere pentru contactul cu suprafețele herbinți în timpul testului a fost de 30 de secunde). Îmbrăcăminte de vizibilitate noaptea sau semi-întuneric în lumina de lumină (în conformitate cu anexa A la EN ISO 20471) destinate utilizării într-un mediu în care

destinat utilizării în mediile în care acestea apar. Vă rugăm să efectuați întotdeauna o evaluare a riscurilor într-un anumit mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor riscurilor disponibile în acest mediu.

Utilizarea și întreținerea: De responsabilitate personală a utilizatorului depinde asigurarea funcției de protecție a produsului. Produsul este destinat purtării. Produsul trebuie îmbrăcat corect. Dacă produsul poartă orice element de închiriere, acesta trebuie închis.

acoperirea sa. Vizibilitatea produsului poate fi redusă în caz de curățare necorespunzătoare sau de modificare a produsului. Produsele cu decolorări permanente sau cu murdării persistente trebuie înlocuite. În timpul purtării benzile reflectorizante trebuie să se afle

asupra funcțiilor de protecție (de ex. clăpăni, gauri, ruptori de cusături) și creșterii defecte, benzilor rectorizante etc.). Cazul în care există un astfel de impact negativ, înainte de a utiliza restabilită în mod corect starea originară a produsului (în acest scop, va rugăm să contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat). Iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, acesta trebuie înlocuit. În

